

1

2

3

6108/6

6108/7

6108/06-500

6108/07-500

[www.busch-jaeger-catalogue.com/
6133-0-0221_article.html](http://www.busch-jaeger-catalogue.com/6133-0-0221_article.html)

Norsk

ABB i-bus® KNX
Tastetilkobling dobbel, 4-dobbel

ADVARSEL
Ved direkte eller indirekte kontakt med spenningsførende deler går farlig strøm gjennom kroppen. Følgen kan være elektrisk støt, forbrenning eller dødsfall.

- Koble fra nettspenningen før montering eller demontering!
- Kun fagfolk må utføre arbeid på 230 V-nettet.

- Les montasjeveiledningen nøye og ta vare på den.
- Mer brukerinformasjon og utførlig informasjon om parametring finner du på www.BUSCH-JAEGER.com eller ved å skanne QR-koden.

Forskriftsmessig bruk
Sensorenheten (med buskobler) kan tilordnes en eksisterende bryteraktuator. Apparatenes bruk til å foreta koblinger.

- Utførlig informasjon om funksjonsomfang, se teknisk håndbok (se QR-kode).

Tekniske data

Strømforsyning	24 V DC (tilføres via bus-ledning)
Bus-deltaker	1 (12 mA)
Tilkobling	Bus-tilkoblingsklemme: 0,4...0,8 mm Ledningstype: J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm Isolasjon: 6 ... 7 mm
Beskyttelsesklasse	IP20
Omgivelsestemperatur	-5 °C ... +45 °C
Lagringstemperatur	-25 °C ... +70 °C

Andre produkttegenskaper:

- Lysdioder som orienteringslys / statusindikering
- Utskiftbare deksler med respektive symboler

Tilkobling
Tilkobling av integrert KNX-buskobler iht. koblingsskjema:

- Knappetilkobling, på baksiden av denne, til KNX-busledningen ved hjelp av den medfølgende 2-pols bus-tilkoblingsklemmen.

Anvisning

Sørg for riktig polaritet.

Montering
Innmontering kun i innfelte bokser i tørre rom innendørs. Følg gjeldende forskrifter.

- Følg monteringsanvisningene.
- Dekkramme og senterstiver bestilles separat.
- Tilgjengelige bryterserier finner du i den elektroniske katalogen (www.busch-jaeger-catalogue.com).

Igangsetting
Med igangsettingsprogramvaren ETS kan forskjellige funksjoner realiseres. Funksjonen til brytertilkoblingen er avhengig av parameterne som er valgt ved hjelp av den aktuelle programapplikasjonen.

- Du finner detaljert informasjon om igangsetting og parametring i den tekniske håndboken (se QR-kode).
- Bruk alltid den nyeste fastvaren. De aktuelle nedlastingsfilene for fastvareoppdatering finner du i den elektroniske katalogen (www.busch-jaeger-catalogue.com). Oppdateringen skjer via KNX-bussen. Detaljert beskrivelse finner du i den tekniske håndboken (se QR-koden).

Koble om til programmeringsmodus:

- Trykk programmeringstasten [1].
- Den røde programmeringslampe [2] lyser.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Et selskap i ABB-gruppen,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld,
Tlf.: +47 03 500
www.BUSCH-JAEGER.com

Svenska

ABB i-bus® KNX
Knappkoppling 2-delad, 4-delad

VARNING
Direkt eller indirekt kontakt med spänningsförande delar leder till farlig genomströmning i kroppen. Följden kan bli elchock, brännskador eller död.

- Före montering eller demontering ska nätspänningen frikopplas!
- Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av fackmän.

- Läs monteringsanvisningen noggrant och spara den.
- Mer användarinformation och utförlig information för parametringen får du från www.BUSCH-JAEGER.com. eller genom att scanna QR-koden.

Ändamålsenlig användning
Sensorenheten (med busskoppling) kan tilldelas till ett befintligt kopplingsmanöverdon. Enheterna används för kopplingsprocedurer.

- För utförlig information om funktionsomfattningen, se den tekniska manualen (se QR-koden).

Tekniska data

Strömförsörjning	24 V DC (sker via bussen)
Bussdeltagare	1 (12 mA)
Inkoppling	Bussanslutningsklämma: 0,4 ... 0,8 mm Ledningstyp: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Avisolering: 6 ... 7 mm
Kopplingsklass	IP20
Omgivningstemperatur	-5 °C ... +45 °C
Förvaringstemperatur	-25 °C ... +70 °C

Ytterligare produktfunksjoner:

- LED:er som orienteringslys/statusindikering
- Utbytbara skydd med motsvarande symboler

Inkoppling
Inkoppling av den integrerade KNX-bussinkopplaren i enlighet med kopplingsschemat:

- Förbind knappkopplingen på dess baksida med KNX-busledningen via den medföljande 2-poliga bussanslutningsklämman.

Hänvisning

Se till att polariteten blir rätt.

Montering
Endast montering i infällda dosor som är i torra rum inomhus. Följ de gällande föreskrifterna.

- Beakta monteringsanvisningarna.
- Beställ skyddsram och monteringsram separat.
- Du hittar de möjliga kopplingsserierna i den elektroniska katalogen (www.busch-jaeger-catalogue.com).

Ibruktagning
Olika funktioner kan realiseras via ibruktningsprogrammet ETS. Knappkopplingsens funktion beror på de parametrar som har valts via respektive programvara.

- Utförlig information om ibruktagning och parametring finns i den tekniska manualen (se QR-koden).
- Använd alltid den senaste firmware-versionen. De aktuella filerna för uppdatering av firmware kan hämtas från den elektroniska katalogen (www.busch-jaeger-catalogue.com). Uppdateringen görs via KNX-bussen. För en detaljerad beskrivning, se den tekniska manualen (se QR-koden).

Växla programmeringstillstånd:

- Tryck på programmeringstangenten [1].
- Den röda programmerings-LED:en [2] lyser.

Service

Busch-Jaeger Elektro GmbH - Ett företag i ABB-gruppen,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld,
Tel.: +46 21 32 5000
www.BUSCH-JAEGER.com

Suomi

ABB i-bus® KNX
Painikekytkentä 2-kert., 4-kert.

VAROITUS
Jännitettä johtaviin osiin suora tai epäsuora koskeminen aiheuttaa vaarallisen kehon läpivirtauksen. Seurauksena voi olla sähköshokki, palovammoja tai kuolema.

- Verkköjännite on katkaistava ennen asennusta tai purkamista!
- 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vain valtuutetut ammattihenkilöt.

- Asennusohje on luettava huolellisesti ja säilytettävä.
- Käyttäjälle tarkoitettuja lisätietoja ja parametointia koskevia tietoja on osoitteessa www.BUSCH-JAEGER.com, tai ne saa skannaamalla QR-koodin.

Määräysten mukainen käyttö
Anturiyksikkö (ja väyläliitin) voidaan kohdistaa olemassa olevaan kytkennänohjaimen. Laitteita käytetään kytkentätoimintoihin.

- Toimintolaajuutta koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Teknisessä käsikirjassa (ks. QR-koodi).

Tekniset tiedot

Virransyöttö	24 V DC (saadaan väylälinjasta)
Väylälaite	1 (12 mA)
Liitäntä	Väyläliitin: 0,4 ... 0,8 mm Johtotyyppi: J-Y(St)Y, 2 x 2 x 0,8 mm Eristys: 6 ... 7 mm
Kotelointiluokka	IP20
Ympäristön lämpötila	-5 °C ... +45 °C
Varastointilämpötila	-25 °C ... +70 °C

Tuotteen muita ominaisuuksia:

- LEDit suunnannäyttövalona/tilanäyttönä
- Vaihdettavat suojukset ja vastaavat symbolit

Liitäntä
Sisäänrakennetun KNX-väyläliittimen liitäntä liitäntäkaavion mukaisesti:

- KNX-väyläjohto tulee liittää painikekytkennän takapaneeliin mukana toimitetulla 2-napaisella väyläliittimellä.

Ohje

Varmista oikea polariteetti.

Asennus
Asennuksen saa tehdä vain kuivissa sisätiloissa sijaitseviin uppoasennettaviin rasioihin. Voimassa olevia määräyksiä on noudatettava.

- Noudata asennusohjeita.
- Peitekehys ja keskuslevyt on tilattava erikseen.
- Mahdolliset kytkinsarjat käyvät ilmi sähköisestä luettelosta (www.busch-jaeger-catalogue.com).

Käyttöönotto
Käyttöönotto-ohjelmistolla voidaan toteuttaa erilaisia toimintoja. Painikekytkennän toiminnot riippuvat kulloisellakin ohjelmistosovelluksella valituista asetuksista.

- Käyttöönottoa ja parametointia koskevia yksityiskohtaisia tietoja on Teknisessä käsikirjassa (ks. QR-koodi).
- Käytä aina uusinta laiteohjelmistoa. Ajankohtaiset lataustiedostot laiteohjelmiston päivittämiseen ovat saatavissa sähköisestä luettelosta (www.busch-jaeger-catalogue.com). Päivitys tapahtuu KNX-väylän kautta. Yksityiskohtainen kuvaus löytyy Teknisestä käsikirjasta (ks. QR-koodi).

Vaihtokytkentä ohjelmointitilaan:

- Paina ohjelmointipainiketta [1].
- Punainen ohjelmointi-LED [2] palaa.

Huolto

Busch-Jaeger Elektro GmbH □ ABB-ryhmään kuuluva yritys,
Freisenbergstraße 2, D-58513 Lüdenscheld,
Puh.: +358 10 22 21999
www.BUSCH-JAEGER.com